

2023年12月7日至10日，2023年传统体育国际交流大赛围棋项目在云南曲靖举行，62位海内外选手以棋会友，感受中国传统体育项目的魅力，实现思想的碰撞和文化的融通。在中国优秀传统文化的璀璨宝库中，围棋因历史悠久、智慧深邃在世界范围内备受推崇。

近年来，伴随中国与世界的文化联系日益紧密，围棋逐渐从东亚走向世界各地，成为中外文化交流的载体和增进友好交往的平台。可以说，这项精妙的技艺不仅给各国选手提供了智力较量的竞技场，亦扮演着跨越国界的文化使者角色。

### 围棋文化源远流长

自诞生之初，围棋便承载着丰富的文化内涵，其历史可以追溯到先秦时期。在古代，围棋与古琴、书法、绘画并称为“君子四艺”，起初在宫廷和士大夫间广受喜爱，于唐宋时期得到长足发展，明清时期走向民间，成为男女老少皆宜的文艺项目。明朝诗人沈鍊在《咏围棋》中所言“日月杯中转，山河掌上移”，形象体现了围棋博大精深的博弈思维。

从唐代开始，围棋随中外文化交流走出国门。相传1200多年前，遣唐使吉备真备将围棋与其他中华先进知识和技艺带到日本，这一规则明确却变化莫测的文艺项目迅速为当地社会广泛接受。唐宋时期，伴随海上丝绸之路的繁荣，围棋的影响力进一步扩大，在东亚地区形成围棋文化。17世纪开始，通过利玛窦和英国东方学家托马斯·海德等人的描述，围棋知识漂洋过海传播到欧洲。

今天，围棋在国内不仅深受各个年龄段人们的喜爱，也成为越来越多人的职业选择。据统计，中国围棋人口超过6000万，其中有段位者约1500万，每年新增学习围棋的少年儿童约300万。在国际上，围



棋的魅力同样不容小觑。以欧洲为例，尽管该地区接触围棋的历史不过300余年，但围棋已从一项小众的博弈文艺项目发展为具有社会影响力的文体活动。1957年以来，欧洲围棋大会已成功举办65届，参赛人数从首届的10余人增长到最近一届的700余人，反映出围棋文化的国际化程度和在欧洲的深厚影响力均在不断拓展。

### 推动围棋走向世界

围棋凝聚中华民族追求公平均衡的价值理念。不论黑白，棋子之间没有等级和强弱之分，只有在不同位置才能体现不同价值。此外，围棋充分体现以大局为重的价值取向。对弈中投放的每枚棋子都是整体的一个部分，只有在有机组合、聚合成形后，方能发挥应有作用。

为推动世界围棋文化不断发展，中国以深厚的文化底蕴和持续的创新努力书写了一页页令人瞩目的篇章。2019年，中国首创世界围棋发展峰会，邀请来自55个国家和地区的70余名围棋组织负责人参会。近年来，国家体育总局、中国围棋协会持续发力，中国围棋文化的影响力从东亚扩展到全球，在拉丁美洲的发展尤为显著。2021年4月，中国与拉美围棋联盟签署战略合作协议，共同打造品牌赛事、共建培训机制等，拉丁美洲围棋联盟主席埃米尔·加西亚热情地说：“中国已成为世界围棋发展的主导者和推动者。”

中国与俄罗斯之间的围棋交流也愈发密切，许多俄罗斯知名棋手曾在中国学习并参赛。中国大使杯围棋赛、中国总领馆杯围棋赛等赛事在俄影响力不断扩大，俄罗斯围棋联盟主席马克西姆·沃尔科夫表示：“俄中两国围棋事业的发展将增进两国人民间的友谊与理解。”

在吉尔吉斯斯坦，中国围棋协会赞助举办该国首个国际围棋赛事——“小狐狸”夏日围棋节暨伊塞克湖杯夏季国际围棋锦标赛。2022年6月，来自中亚、俄罗斯、欧洲等国家和地区的500多名围棋爱好者进行了一场为期3天的围棋比赛，将中华优秀传统文化的种子播撒到美丽的伊塞克湖。

中国正在世界舞台擦亮围棋这张文化名片，并通过举办各种赛事为全球围棋爱好者提供交流平台，赢得广泛赞誉。2023年12月，2023国际围棋

# 以棋会友 切磋交流

于超凡

图①：2022年6月，在吉尔吉斯斯坦举办的“小狐狸”夏日围棋节暨伊塞克湖杯夏季国际围棋锦标赛现场。

图②：2023年12月，在浙江衢州举办的国际儿童友好业余围棋邀请赛现场。

以上图片均为中国围棋协会提供

### 创新围棋文化传播路径

建立统一的围棋话语体系是促进

我国围棋文化与国际社会交流对话的重要基石。2021年，中国首部外文围棋术语辞典《中英围棋术语辞典》编纂出版，共收录近700个围棋术语，用准确的英文还原围棋技术术语原貌，不仅为海外围棋爱好者提供了学习资源，还在促进围棋术语规范化和普及化方面发挥正本清源的关键作用。

与此同时，一批国际围棋文化交流中心在全国多地落成。2021年，首家国际围棋文化交流中心落户中国围棋之乡浙江衢州，在传统建筑集中、历史文化丰富的水门亭街区为各国围棋爱好者提供了一个蕴含唐宋韵味的围棋体验空间。云南保山是棋中圣品“永子”的产地，明代地理学家徐霞客曾记述，“棋子产云南，以永昌者为上”，棋文化在此地流传千年，绵延不息。2023年6月，南亚、东南亚国际围棋文化交流中心在保山揭牌，该中心建有世界最大的围棋图书馆，环境优美、设施完备，吸引海内外围棋爱好者前来参观体验。

中国围棋界还积极顺应潮流趋势，打造出年轻人喜爱的围棋IP。中国围棋协会在海外社交媒体推出“小狐狸”卡通形象，怀抱棋子，灵动可爱，别具特色。这一卡通形象源于围棋的别称“木野狐”：在古人看来，围棋玄妙变化的特性犹如灵狐一般，宋代范仲淹曾在《赠棋者》中说道“精思入于神，变化胡能拟”。于是，中国围棋协会围绕“小狐狸”的形象推出多种文创产品，巧妙地将围棋文化与现代审美和市场需求相结合，广受欢迎。

在影视领域，电视剧《棋魂》成功展现了围棋文化跨界传播的巨大潜力。该剧讲述了男主角“时光”努力成为一名职业棋手的励志故事，在国内外掀起一股围棋热潮。同时，在人工智能、移动互联网、在线直播等领域，围棋文化实现了跨越时空的联动传播：中国围棋甲级联赛进行全程视频直播讲解，世界冠军柯洁和全国冠军连笑等备受棋迷喜爱的选手通过直播平台与全球棋迷互动，越来越多的青少年开始借助网络和人工智能学习围棋……围棋文化正以独特魅力和深厚底蕴与现代信息技术和传媒产业创新融合，走出一条既传统又现代的多文化传播道路。

围棋已经跨越国别与文化，成为一种“世界语言”，盖因其蕴含了中华优秀传统文化，融会了中国传统哲学智慧。伴随围棋文化在世界范围内的发展与传播，它所承载的文化意蕴和人文精神为不同国家的人们交流互鉴贡献着东方智慧，展现着中华文明的独特魅力。

### 创作者谈

2023年11月，第五十四届托洛萨国际合唱比赛在西班牙巴斯克地区举行。在这一世界级合唱赛事中，上海彩虹室内合唱团获得室内合唱复调组第二名、民歌组第三名的好成绩，在所有混声合唱团体中名列第一。比赛接近尾声时，我们向世界各地的团体发出合唱邀请，用歌声调动气氛，表达对音乐的热爱。

这是彩虹室内合唱团建团10余年来首次出国参赛、表演。西班牙之旅期间，我们通过多场音乐会展现中文合唱的魅力、活力与创造力。身在异乡、用异国语言演唱，收获陌生人的喝彩和祝福，这样温暖的际遇让我们再度感到音乐能够超越语言和文化的隔阂，拥有直抵人心的力量。

### 以歌会友，展现中国合唱魅力

11月7日，连日阴雨的马德里迎来难得爽朗的秋夜。在拥有200多年历史的利里亚宫，上海彩虹室内合唱团专场音乐会——“我歌唱的理由有很多”如期举行。

利里亚宫是一座新古典主义风格的建筑，华丽的宫殿内，艺术家真迹熠熠生辉。在中国驻西班牙大使馆和马德里中国文化中心的邀请下，合唱团一行30余人用歌声庆祝中国和西班牙建交50周年，表达对中西友谊的美好祝愿。

作为以中国文化为特色的合唱团，如何让我们的音乐走进国外听众心里？为此，我们精心准备了十余首风格迥异的曲目：西方合唱曲目采用拉丁语和巴斯克语，空灵梦幻；原创作品有取材自中国古代文学经典《庄子·逍遥游》的《扶摇》，描绘大鹏鸟在风中扶摇直上的场景，再现庄子“无所待而游无穷”的哲学境界，气势恢弘；有用温州方言写就的《阿妹》，讲述一对青梅竹马恋人的成长故事，氤氲着淡淡乡愁，婉转忧郁……严肃深沉的曲目与诙谐欢快的歌曲穿插，如同牛排搭配甜点，令当地观众欣赏到一场色彩缤纷、风味饱满的合唱音乐会。

音乐会的曲目安排得到现场观众的热烈回应，临近结束时，大家意犹未尽，纷纷起立鼓掌。当返场曲目《彩虹》奏响，中外观众不约而同地点亮手机电筒，伴随歌声打起节拍。站在指挥台上，我看到团员们眼泛泪光；转过身，看到观众席上繁星点点，动人的场景令我有些情难自抑，眼角不禁湿润。有位朋友告诉我，《阿妹》一曲终了，她身边不少男女观众都在抹泪，一位头发花白的西班牙老人对她说，自己并不懂中文，却能听出旋律里满满的遗憾，仿佛看到歌词里聚散离合的情景。

彩虹室内合唱团在西班牙共演出7场，场场爆满。行前，我曾担忧语言不通，曲目“水土不服”，但观众们的热情互动迅速打消了这些顾虑。在巴斯克参赛期间，曾在餐厅有过一面之缘的当地人邀请我们演唱一曲，拍了照片、录了视频，热情地发给亲朋好友：“这支来自远方的合唱团能用巴斯克语唱歌！”就这样一传十、十传百，我们竟成为本届比赛最受欢迎的外国合唱团！西班牙的自由奔放、热情浪漫深深感染着我们，在以歌会友、展现中国合唱团魅力的同时，我们也从与当地观众的交流互动中汲取营养，激发新的创作灵感。

### 艺术创作，不被“舶来品”束缚

在西方音乐史上，“合唱”这种艺术形式具有突出地位，西方合唱模式也是合唱艺术的重要参照。面对这样一种“舶来品”，彩虹室内合唱团并未束缚住创作和表演的手脚。正如油画、版画虽然都源自西方，但早已在中国落地生根，在与中国传统绘画的融合互动中不断发展，发扬光大，中国的悠久历史和绚烂文化足以支撑起广阔

的创作空间，置身其中，我们能够看得更远，做得更多。

作为彩虹室内合唱团的艺术总监，我承担了大多数原创曲目的词曲创作。从古典文学和民俗传统中汲取养分，再以贴近生活的视角写“小世界里的小人物故事”，这样的创作方式给我的职业生涯带来巨大改变，也塑造出合唱团“造化随顺，风雅之诚”的精神特质。

在套曲《白马村游记》中，我虚构出一个拥有浙西风情的山中小村，这里有秀美的景色和自在的村民，民歌、童谣、戏曲、祭祀之声交织，风俗淳朴而热烈。一名失意的年轻人偶然造访，被村中的风土人情陶染，寻回了生活的信念。白马村如同一个世外桃源，特别是《榕树》和《竹马》两首曲目建构出怡然自得的乡村环境，与陶渊明笔下“阡陌交通，鸡犬相闻”“黄发垂髫，并怡然自乐”的美好世界遥相呼应。

曲目《玉门关》、套曲《稼轩长短句》与古典文学的关系更为紧密。《玉门关》以古代边塞生活为主题，将《诗经·采薇》《凉州词》化用进歌词，用混声无伴奏合唱的表演方式诠释狂风嘶鸣、大漠孤烟、戍边将士的征战和思归，既有“葫芦河畔扬尘，十万铁骑闯关”的波澜壮阔，也有“笛声悠悠伴我入梦，杨柳新枝带我回故乡”的苍凉乡愁。《稼轩长短句》则将辛弃疾的4首代表作以传统调式谱曲，用中古汉语演唱，“青山遮不住，毕竟东流去”“稻花香里说丰年，听取蛙声一片”“众里寻他千百度”“金戈铁马，气吞万里如虎”……这些脍炙人口的名句创作于辛弃疾的不同人生阶段，饱含不同的感情色彩，于抑扬顿挫之间，听众跨越千载与词人悲喜相通，体味中华诗词随时间流逝愈加醇厚悠远的魅力。

在欧洲欣赏歌剧和古典音乐会时，我注意到观众常以年长者居多；合唱团在西班牙的几场演出，观众也以白发苍苍的老人为主。中国的音乐会演出情况则截然不同：合唱早已成为所有年龄段都能欣赏的艺术形式，大家“扶老携幼”地来听我们的音乐会。作为一支年轻合唱团，我们的音乐风格亦庄亦谐，同样吸引广大青年朋友走进音乐厅，与作品产生广泛共鸣。例如走红网络的《张士超你到底把我钥匙放在哪里了》《春节自救指南》《想要的一定实现》等，写出都市青年的心声，词曲诙谐轻灵，闻者会心一笑。正如我们在《我歌唱的理由有很多》中唱到的：“我歌唱便是做梦，梦里有故事万种”，我们乐于从日常生活中提取对故土、城市、家庭和成长的感悟，用音乐加以表达，将跨越山海、因热爱放歌的心声传递给更多海内外听众。

（作者为上海彩虹室内合唱团艺术总监、指挥，本报记者顾欢采访整理）

# 唱出对音乐的热爱

金承志



### 旅人心语

## 遇见达沃斯

高丽敏

一提到达沃斯，有人会想到滑雪，有人会想到阿尔卑斯山，也有人会想到一年一度的世界经济论坛年会——达沃斯论坛。

这些光片羽，不足以概括达沃斯的轮廓。

达沃斯小镇位于瑞士格劳宾登州，是历史悠久的旅游度假胜地。置身其中，能感受到浓郁的国际化氛围。作为阿尔卑斯山区规模最大、海拔最高的度假村，达沃斯提供包括疗养、健身、国际会议等多项服务。

关于达沃斯的文学描写，诺贝尔文学奖得主托马斯·曼的《魔山》广为人知。从书中，人们了解到达沃斯是一个夹在群山之间的狭长地带，分为普拉茨和多夫两个部分。托马斯·曼偕患有肺结核的妻子在达沃斯疗养期间，所见所感启发了他创作的灵感，该书被认为再现了当时欧洲生活的精髓。

冬日在瑞士驱车沿着蜿蜒山路前行，映入眼帘的达沃斯小镇宛如一座白色的童话王国，静静矗立于群山之间。

从避世一隅的疗养胜地，到滑雪爱好者的天堂，再到名声大噪的世界经济论坛举办地，达沃斯小镇的内涵跟随时代不断发展变换，面貌却始终依旧。不论是严肃热烈地讨论世界经济，还是全身雪具滑行其中，抑或寻得一处僻静安逸、与山水为伴的疗愈之所，达沃斯都准备好为远道而来的人们张开怀抱。

达沃斯的雪，似乎覆盖着沿途一切，路灯上、树枝上，白雪皑皑。在这纯白素雅的景色中，妙的是可以听到来自不同群体、各个国家人们的不同声音。在今年世界经济论坛年会期间，这个十几公里长的山谷小镇短短数日便涌入2万多人，于世外桃源般的雪中相处融洽，一位来自意大利的长须老人笑眯眯地告诉我：“结束达沃斯论坛开摆渡车的工作，我要去滑雪，好好放松一下，我滑得可好了！”

夜幕降临，山间升起一轮弯弯的明月，达沃斯小镇褪去白天的肃穆，更添轻松的氛围。滑雪的人们扛着装备下山归来，咖啡馆中灯光闪烁，谈笑风生。白

天，人们在这个小镇讨论的那些“属于远方的声音”——经济预期、气候变化、地区冲突等等在夜色中渐次退场，小镇回归充满生活气息的样子。

若要领略阿尔卑斯山雄浑壮阔之美，一定要把视野放宽，把目光投远。看待中国经济同样如此。似乎每到世界经济走势不明朗的时候，达沃斯论坛就格外关注中国的表现。近年来，达沃斯的“中国元素”不仅越来越多，重要性也愈发凸显。在今年的达沃斯论坛上，“中国”始终是一个高频词，关于中国的研讨会总是座无虚席，与会嘉宾的讨论热情高涨，讨论时间往往需要延长。

“世界经济论坛，为什么在达沃斯？”当我们寻找这个问题的答案时，世界经济论坛创始人兼执行主席克劳斯·施瓦布表示，选择达沃斯作为永久会址，是希望与会嘉宾能够在自然、认真且友好、放松的环境下畅所欲言。也有人质疑，在当前世界格局下，此举是否仍有意义？今年年会的主题“重建信

任”，或许是前来达沃斯参会的人们心中一致的期待。

闭幕式这天，小镇安静了许多。一早醒来拉开窗帘，外面狂风暴雨，及至中午，天空放晴，不同肤色的人们在狭长街道上匆忙告别。驱车离开小镇，碧空如洗，夺目的阳光射穿冬日达沃斯的面纱，在山间照耀着来往行人。这似乎也意味着，在跌宕起伏、前景不明的十字路口，各方应摒弃隔阂、携手合作、重建信任，方能拨云见日。



本版责编：王佳可 庄雷雅 王迪  
电子信箱：rmbgfk@163.com  
版式设计：蔡华伟